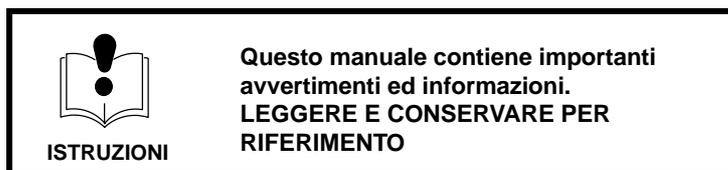


MANUALE D'ISTRUZIONI – ELENCO DELLE PARTI



306708I

Rev. F



*La prima scelta
quando conta
la qualità.™*

Raccordi, adattatori, ugelli e raccordi a Z per attrezzatura di lubrificazione

Simboli

Simboli di pericolo



Questo simbolo avverte della possibilità di lesioni gravi o mortali se non vengono seguite le istruzioni.

Procedura di decompressione

1. Spegnerne l'alimentazione alla pompa.
2. Premere il grilletto verso un contenitore di rifiuti e scaricare la pressione.
3. Aprire le valvole principali del tipo a spurgo e far scaricare il sistema.
4. Lasciare aperta la valvola di drenaggio fin quando non sono state completate le riparazioni e si è pronti per pressurizzare di nuovo il sistema.

! PERICOLO



ISTRUZIONI

PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

Un utilizzo improprio può causare una rottura o un malfunzionamento dell'apparecchiatura e provocare gravi lesioni.

- Questa attrezzatura è solo per utilizzo professionale.
- Leggere tutti i manuali d'istruzione, le targhette e le etichette prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti.
- Usare solo parti ed accessori originali Graco.
- Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
- Non eccedere la massima pressione d'esercizio del componente con la specifica minima. Fare riferimento allo schema delle parti per le massime pressioni d'esercizio di questo componente.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto del prodotto. Fare riferimento ai **Dati tecnici** dei manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente.
- Nelle pompe di alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. Il loro utilizzo può provocare una reazione chimica con una possibile esplosione.
- Non utilizzare i tubi per spostare l'attrezzatura.
- Disporre i tubi lontano dalle aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. Non esporre i tubi della Graco a temperature superiori agli 82°C o al di sotto di -40°C.
- Non sollevare attrezzature sotto pressione.
- Seguire tutte le normative e leggi antincendio, elettriche e di sicurezza, locali e statali.

! PERICOLO



PERICOLO DI INIEZIONE

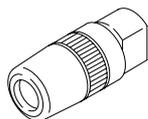
Spruzzi dalla valvola di erogazione, da perdite o da componenti rotti, possono iniettare fluidi nel corpo provocando lesioni estremamente gravi, compresa la necessità di amputazione. Fluidi spruzzati negli occhi o sulla pelle possono causare gravi lesioni.

- Il fluido iniettato nella pelle può sembrare un semplice taglio, mentre in realtà è una grave lesione. **Richiedere assistenza medica immediata.**
- Non puntare mai la valvola erogatrice verso persone o su una parte del corpo.
- Non mettere la mano o le dita sull'ugello della valvola erogatrice.
- Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe e ugelli no-drip progettate per l'utilizzo con la valvola erogatrice utilizzata.
- Con questa attrezzatura non utilizzare un ugello flessibile a bassa pressione.
- Seguire la **Procedura di decompressione** a pagina 2 prima di pulire, verificare o riparare l'attrezzatura.
- Non tentare mai di forzare il lubrificante in un raccordo.
- Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Controllare quotidianamente i flessibili, i connettori ed i raccordi. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate. Non sostituire i raccordi di pressione: occorre sostituire l'intero tubo.

Raccordi idraulici

Raccordo idraulico ad ago conico 200325

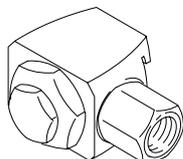
Pressione massima di esercizio di 560 bar



3588

Raccordo idraulico a testa tonda standard 200020

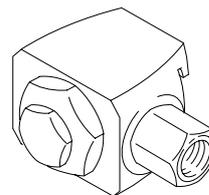
Pressione massima di esercizio di 175 bar



3589

Raccordo idraulico a testa tonda gigante 200021

Pressione massima di esercizio di 140 bar



3590

Adattatori

Kit accessorio adattatore idraulico 205592

Fare riferimento all'elenco separato per ogni componente del kit per le parti di ricambio e per le massime pressioni di esercizio.

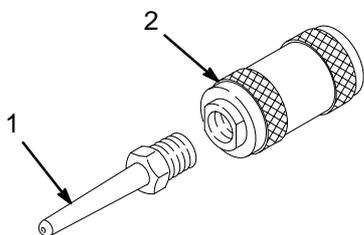
Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	201881	ADATTATORE, idraulico a spinta; vedere di seguito	1
2	203504	FLESSIBILE, ugello; con guaina di blocco connettore; vedere pagina 6	1
4	205532	ADATTATORE, ago idraulico-acciaio; vedere di seguito	1
3	205554	ADATTATORE, tappo; vedere pagina 5	1
4	205568	ADATTATORE, ago in nylon; vedere a destra	1
5	205582	ADATTATORE, ago idraulico-nylon; vedere a destra	1

Adattatori a bassa pressione

Adattatore ad ago Hydraulic-to-Steel 205532

Pressione massima di esercizio di 18 bar
Per raccordi per il lavaggio

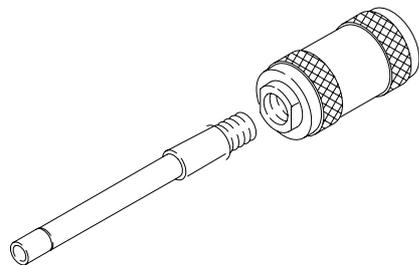
Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	164799	AGO, adattatore	1
2	203497	CONNETTORE, guaina di blocco	1



0108

Adattatore idraulico a spinta 201881

Pressione massima di esercizio di 18 bar
Per giunti ad U e manutenzione a bassa pressione



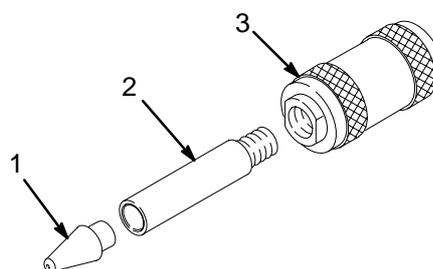
03591

Adattatore ad ago idraulico-nylon 205582

Pressione massima di esercizio di 18 bar
Per tappi rimovibili

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	164771*	UGELLO, fluido	1
2	164757	FLESSIBILE, adattatore; da 51 mm	1
3	203497	CONNETTORE, guaina di blocco	1

* Parti di ricambio che si raccomanda di tenere a portata di mano.



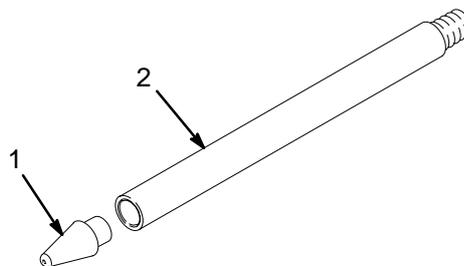
0109

Adattatore ad ago di nylon 205568

Pressione massima di esercizio di 18 bar
Per tappi rimovibili

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	164771*	UGELLO, fluido	1
2	164772	FLESSIBILE, adattatore, ago; 1/8 npt; da 127 mm	1

* Parti di ricambio che si raccomanda di tenere a portata di mano.



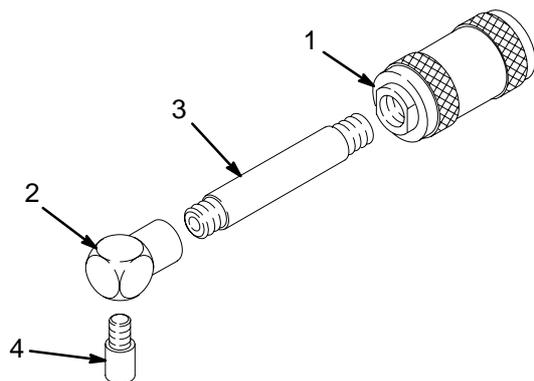
0107

Adattatori

Adattatore per lubrificante da 90° - 223187

Pressione massima di esercizio di 18 bar

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	203497	CONNETTORE, guaina di blocco	1
2	185914	ADATTATORE	1
3	151249	NIPPLO	1
4	156563	PUNTA, ugello	1



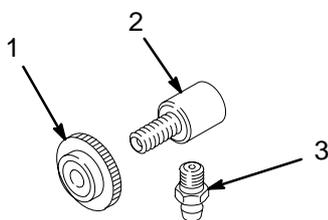
0110

Adattatore per pressione media

Adattatore per tappo da 90° - 205554

Pressione massima di esercizio di 49 bar
Per tappi removibili

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	205559	DADO, blocco; 1/4-28	1
2	164762	ADATTATORE, 90°	1
3	100846	RACCORDO, idraulico, filettatura 1/4-28	1

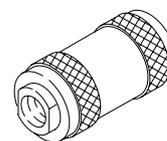


0106

Adattatori ad alta pressione

Connettore guaina di blocco 203497

Pressione massima di esercizio di 420 bar
Per innesto rapido nel raccordo ad ago conico

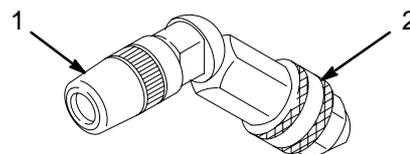


03593

Kit per raccordo per lubrificante e raccordo girevole a 360° - 203597

Pressione massima di esercizio di 420 bar

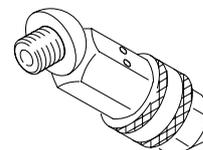
Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	200325	RACCORDO, idraulico	1
2	203198	RACCORDO GIREVOLE, 360°	1



03595

Raccordo per lubrificante a 360° - 203198

Pressione massima di esercizio di 420 bar



03592

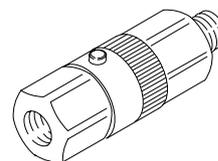
Raccordi girevoli dritti

Pressione massima di esercizio di 560 bar

204082, 1/8 npt(m) x 1/8 npt(f)

204083, 1/4 npt(m) x 1/8 npt(f)

204084, 1/4 npt(m) x 1/4 npt(f)



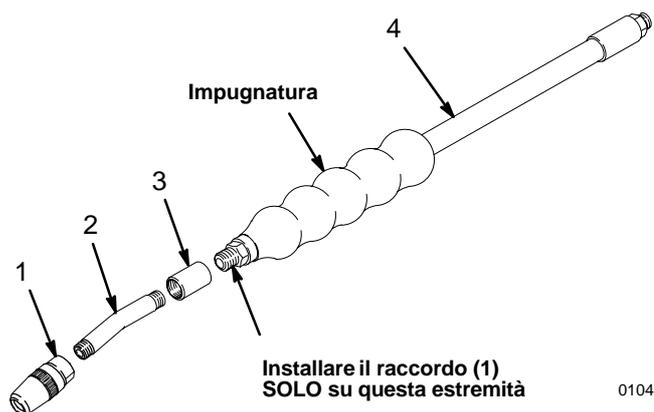
03594

Ugelli per lubrificante

Ugello per flessibile 204204

Pressione massima d'esercizio di 350 bar

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	200325	IDRAULICO, raccordo	1
2	151277	FLESSIBILE, adattatore; da 64 mm	1
3	100451	RACCORDO, flessibile; 1/8 npt	1
4	109145	FLESSIBILE, raccordo; 1/8 npt(m); D.I. 6,4 mm (0,25"); da 305 mm	1



0104

⚠ PERICOLO

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, compresa l'iniezione di fluido:

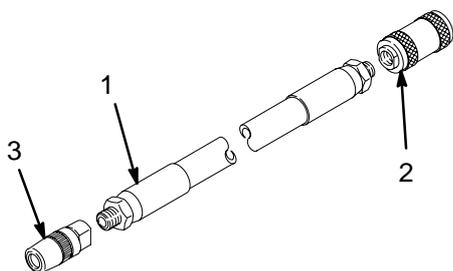
- Installare solo un raccordo sull'impugnatura del flessibile, come indicato in precedenza. Non installare mai un raccordo sull'altra estremità del flessibile.
- Non utilizzare mai un'estensione flessibile senza impugnatura.

Ugello per flessibile 203504

Pressione massima d'esercizio di 350 bar

Con connettore per guaina di blocco

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	154289	FLESSIBILE; D.I. 5 mm (3/16"); da 305 mm; cpld 1/8 npt (m)	1
2	203497	CONNETTORE, guaina di blocco	1
3	200325	RACCORDO, idraulico	1



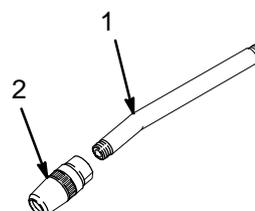
0103

6 306708

Ugello di lubrificazione standard 200389

Pressione massima di esercizio di 560 bar

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1		FLESSIBILE, adattatore; 1/8 npt(m); da 152 mm; <i>Non venduto separatamente</i>	1
2	200325	RACCORDO, idraulico	1



0099

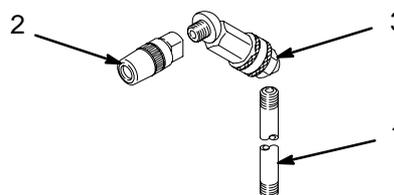
Ugello per lubrificante girevole

Pressione massima di esercizio di 420 bar

204072 da 152 mm

204897 da 305 mm

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	150622	FLESSIBILE, estensione; 1/8 npt(m); da 152 mm long; <i>solo 204072</i>	1
	155836	FLESSIBILE, estensione; 1/8 npt(m); da 305 mm; <i>solo 204897</i>	1
2	200325	RACCORDO, idraulico; <i>Vedere l'elenco delle parti separato sulla prima di copertina</i>	1
3	203198	RACCORDO GIREVOLE, 360°	1



0105

Raccordi girevoli a Z

Raccordi girevoli a Z

Pressione massima di esercizio di 450 bar

202577	1/4-18 npt
224569	3/8-18 npt
202579	1/8-27 npt (m); 1/4-18 npt (f)



03596

Aggiornamenti del manuale

Questo manuale è stato portato dalla Rev. E alla Rev. R per cambiare l'adattatore 201881 a pagina 4.

Garanzia standard Graco

La Graco garantisce che tutte le apparecchiature prodotte dalla Graco e recanti il suo nome sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera dalla data di vendita da un distributore Graco autorizzato all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'attrezzatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre e la Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non-Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo della Graco ed il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sarà messo a sua disposizione. Qualsiasi azione per violazione di garanzie deve essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di acquisto.

La Graco non rilascia alcuna garanzia e non riconosce nessuna garanzia implicita di commerciabilità ed adattabilità a scopi particolari relativamente ad accessori, attrezzature, materiali o componenti venduti ma non prodotti dalla Graco. Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso la Graco sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali risultanti dalla fornitura di attrezzature da parte della Graco in virtù del seguente atto o della fornitura, prestazione o utilizzo di qualsiasi prodotto o bene venduto, per violazione del contratto, violazione della garanzia, negligenza della Graco o altro.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Punti di vendita: Minneapolis, MN; Plymouth
Rappresentanze all'estero: Belgio; Cina; Giappone; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

STAMPATO IN BELGIO 306708 02/00